KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1832/2006

(2006. gada 13. decembris),

ar ko nosaka pārejas posma pasākumus cukura nozarē sakarā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu, un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 41. pantu un 21. pantu saistībā ar tā V pielikuma 3. iedaļas a) apakšiedaļas 4. punktu,

tā kā:

(1) Padomes 2006. gada 20. februāra Regulā (EK) Nr. 318/2006 par cukura tirgu kopīgo organizāciju [1] ar Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu iekļautie noteikumi attiecībā uz ražošanas un tirdzniecības režīmu cukura tirgum, piemērojami no 2007. gada 1. janvāra, ja Pievienošanās akts minētajā datumā stāsies spēkā. Tomēr 2006./2007. tirdzniecības gadam visa Bulgārijas un Rumānijas biešu cukura produkcija būs saražota saskaņā ar attiecīgo valstu režīmu. Tāpēc ir vajadzīgi pārejas pasākumi, lai Bulgārijā un Rumānijā spēkā esošo ražošanas un tirdzniecības režīmu aizstātu ar Regulā (EK) Nr. 318/2006 paredzēto režīmu. Līdz ar to Bulgārijai un Rumānijai 2006./2007. tirdzniecības gadā nav piemērojami Regulas (EK) Nr. 318/2006 5.,6. un 7. pantā paredzētie noteikumi par cukurbiešu cenu minimumu, starpnozaru nolīgumiem un kvotu piešķiršanu.

(2) Termiņš restrukturizācijas atbalsta pieteikumu iesniegšanai par 2006./2007. tirdzniecības gadu – 2006. gada 31. jūlijs – noteikts 4. panta 1. punktā Padomes 2006. gada 20. februāra Regulā (EK) Nr. 320/2006, ar ko nosaka pagaidu shēmu cukura rūpniecības restrukturizācijai Kopienā un groza Regulu (EK) Nr. 1290/2005 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu [2]. Tāpēc Bulgārijā un Rumānijā dibinātiem uzņēmumiem nebija iespējas iesniegt restrukturizācijas atbalsta pieteikumus par attiecīgo tirdzniecības gadu. Tāpēc minētajiem uzņēmumiem nav jāmaksā Regulas (EK) Nr. 320/2006 11. pantā paredzētais restrukturizācijas maksājums par 2006./2007. tirdzniecības gadu.

(3) Attiecībā uz izoglikozi ražošana ir pastāvīga un atbilstoša pieprasījumam. Ir nepieciešams laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 30. septembrim noteikt atbilstošas izoglikozes kvotas Bulgārijai un Rumānijai, lai 2007. gada 1. janvārī pastāvošajā Kopienā nodrošinātu līdzsvaru starp ražošanu un patēriņu. Minētās pārejas posma izoglikozes kvotas aprēķināmas proporcionāli laikam.

(4) Lai ļautu Bulgārijā un Rumānijā dibinātiem uzņēmumiem piedalīties ar Regulu (EK) Nr. 320/2006 izveidotajā restrukturizācijas shēmā uz tādiem pašiem noteikumiem, kādi piemērojami 2006. gada 31. decembrī pastāvošajā Kopienā dibinātiem uzņēmumiem, ir vajadzīgi daži pielāgojumi attiecībā uz 2007./2008. tirdzniecības gadu, jo īpaši saistībā ar hronoloģisko kārtību, kas minēta 8. panta 1. punktā Komisijas 2006. gada 27. jūnija Regulā (EK) Nr. 968/2006, ar kuru nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 320/2006, ar ko nosaka pagaidu shēmu cukura rūpniecības restrukturizācijai Kopienā [3].

(5) Saskaņā ar Pievienošanās aktu rafinēšanai apstiprinātās vajadzīgās jēlcukura piegādes ir 198 748 tonnas Bulgārijai un 329 636 tonnas Rumānijai par tirdzniecības gadu. Tomēr Bulgārijai un Rumānijai iedalītie ierasto vajadzīgo piegāžu daudzumi ir jāsamazina proporcionāli laikam, lai ņemtu vērā, ka Bulgārija un Rumānija 2006./2007. tirdzniecības gadā piedalīsies tikai no 2007. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 30. septembrim.

(6) Bulgārijas un Rumānijas pilna laika rafinētāji lielā mērā izmanto niedru jēlcukuru, ko ieved ierastie piegādātāji no dažām trešām valstīm. Tādēļ Komisija ierosināja Padomei atvērt tarifu kvotas šāda cukura ievešanai no jebkuras trešās valsts 2006./2007., 2007./2008. un 2008./2009. tirdzniecības gadam [4]. Tomēr, lai netraucētu cukura piegādi rafinēšanas uzņēmumiem šajās dalībvalstīs pēc pievienošanās, ir jāpieņem pārejas pasākumi nolūkā atvērt šādas tarifu kvotas 2007. gada 1. janvārī.

(7) Saskaņā ar šo regulu Bulgārijai un Rumānijai atvērtās pārejas posma tarifu kvotas piemērojamas tikai līdz laikam, kad Padome būs pieņēmusi pastāvīgus pasākumus.

---

[1] OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1585/2006 (OV L 294, 25.10.2006., 19. lpp.).

[2] OV L 58, 28.2.2006., 42. lpp.

[3] OV L 176, 30.6.2006., 32. lpp.

[4] COM(2006) 798, galīgā redakcija, 2006. gada 13. decembris.

(8) Ievešanas atļaujas, kas izsniegtas atbilstīgi ar šo regulu atvērtajām tarifu kvotām, jāparedz tikai apstiprinātiem pilna laika rafinētājiem Bulgārijā un Rumānijā.

(9) Ievedmuitas nodoklis, kas piemērojams ievedumiem, kuri veikti atbilstīgi ar šo regulu atvērtajām tarifu kvotām, jānosaka tādā apmērā, lai nodrošinātu godīgu konkurenci Kopienas cukura tirgū, bet neapgrūtinātu importu Bulgārijā un Rumānijā. Ņemot vērā, ka importu atbilstīgi šīm tarifu kvotām var veikt no jebkuras trešās valsts, ir lietderīgi noteikt ievedmuitas maksājumu EUR 98 par tonnu, kas ir tādā pašā apmērā, kāds noteikts *CXL* koncesijas cukuram saskaņā ar Komisijas 2006. gada 28. jūnija Regulu (EK) Nr. 950/2006, ar ko 2006./2007., 2007./2008. un 2008./2009. tirdzniecības gadam nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus cukura produktu ievešanai un rafinēšanai atbilstīgi dažām tarifu kvotām un preferenču nolīgumiem ([1]).

(10) Cukura nozarē ir ievērojams tirgus traucējuma risks, ko rada produkti, kas spekulatīvos nolūkos tiek ievesti Bulgārijā un Rumānijā pirms to pievienošanās Eiropas Savienībai. Tāpēc jāparedz pāreju atvieglinoši noteikumi, lai izvairītos no šādām spekulatīvām darbībām vai citiem tirgus traucējumiem. Līdzīgi noteikumi jau ir paredzēti Komisijas 2006. gada 14. novembra Regulā (EK) Nr. 1683/2006 par pārejas posma pasākumiem, kas jāpieņem attiecībā uz lauksaimniecības produktu tirdzniecību saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos ([2]). Lai ņemtu vērā cukura nozares īpatnības, ir vajadzīgi īpaši noteikumi.

(11) Jāizstrādā noteikumi, lai novērstu to, ka uzņēmēji izvairās piemērot maksājumus dažiem cukura produktiem brīvā apgrozībā, precēm, kuras jau ir laistas brīvā apgrozībā 2006. gada 31. decembrī pastāvošajā Kopienā vai Bulgārijā vai Rumānijā pirms pievienošanās, piemērojot atlikšanas režīmu, vai nu novietojot tās pagaidu uzglabāšanā vai piemērojot tām kādu no režīmiem vai procedūrām, kas minēti 4. panta 15. punkta b) apakšpunktā un 16. panta b) līdz g) apakšpunktā Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi ([3]).

(12) Turklāt saskaņā ar Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu cukura vai izoglikozes krājumu apjoms, kas pārsniedz parastos pārejošos krājumus, no tirgus ir jāizņem uz Bulgārijas un Rumānijas rēķina. Komisijai jānosaka pārpalikuma daudzumi, pamatojoties uz tirdzniecības attīstību, kā arī ražošanas un patēriņa tendencēm Bulgārijā un Rumānijā laikposmā no 2003. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim. Šajā procesā, papildus cukuram un izoglikozei, jāņem vērā arī citi produkti ar ievērojamu cukura ekvivalenta saturu, tā kā arī tie var būt iespējamie spekulācijas objekti. Gadījumā, ja noteiktais cukura un izoglikozes pārpalikuma daudzums netiek izņemts no Kopienas tirgus vēlākais līdz 2008. gada 30. aprīlim, Bulgārijai un Rumānijai par attiecīgo daudzumu jābūt finansiāli atbildīgām.

(13) Summa, kas jāiekasē no Bulgārijas vai Rumānijas un jāiemaksā Kopienas budžetā tad, ja netiek izņemti virsnormas krājumi, aprēķināma, pamatojoties uz augstāko pozitīvo starpību starp baltā cukura salīdzināmo cenu, kas ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 3. panta 1. punkta a) apakšpunktu ir noteikta EUR 631,9 apmērā un baltā cukura pasaules tirgus cenu laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 2008. gada 30. aprīlim. Šo aprēķinu nolūkā par pasaules tirgus cenu uzskatāma Londonas biržā *LIFFE* (baltā cukura tirgus nākotnes piegāžu 5. līgums) kotētā mēneša vidējā cena tuvākajam termiņam, t.i., tuvākajam piegādes mēnesim, kurā iespējama baltā cukura tirdzniecība.

(14) Gan Kopienas, gan Bulgārijas un Rumānijas interesēs ir novērst virsnormas krājumu uzkrāšanos, un jebkurā gadījumā spēt noteikt tos uzņēmējus vai personas, kas iesaistītas galvenajās spekulatīvajās tirdzniecības darbībās. Šajā nolūkā Bulgārijā un Rumānijā 2007. gada 1. janvārī jābūt sistēmai, kas ļauj tām noteikt tos, kuri ir atbildīgi par šādām darbībām. Šī sistēma ļautu Bulgārijai un Rumānijai identificēt uzņēmējus, kas vairojuši 12. apsvērumā minētos pārpalikuma daudzumus, lai iespēju robežās atgūtu Kopienas budžetā ieskaitītās summas. Bulgārijai un Rumānijai jāizmanto šī sistēma, lai identificētos uzņēmējus piespiestu izņemt individuālos pārpalikuma daudzumus no Kopienas tirgus. Ja identificētie uzņēmēji nevar uzrādīt pietiekamus pierādījumus par virsnormas krājumu likvidēšanu, no tiem par neizņemtā cukura pārpalikumu iekasējami EUR 500 par tonnu (baltā cukura ekvivalenta). Šīs summas apmērs atbilst tam, kāds noteikts maksājumam, kas paredzēts 3. pantā Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 967/2006, ar ko nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz cukura produkciju, kura pārsniedz kvotu ([4]). Lai gan 12. apsvērumā minētos pārpalikuma krājumus var veidot gan uzņēmēji, gan mājsaimniecības, visticamāk to varētu darīt uzņēmēji. Tomēr nav praktiski iespējams pieprasīt šādu maksājumu arī no mājsaimniecībām.

([1]) OV L 178, 1.7.2006., 1. lpp.
([2]) OV L 314, 15.11.2006., 18. lpp.
([3]) OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 648/2005 (OV L 117, 4.5.2005., 13. lpp.).
([4]) OV L 176, 30.6.2006., 22. lpp.

(15) Lai noteiktu virsnormas krājumus un to, kā tiek izņemti noteiktie virsnormas krājumi, Bulgārijai un Rumānijai jāsniedz Komisijai attiecīgo produktu jaunākā tirdzniecības, ražošanas un patēriņa statistika, kā arī apliecinājums par noteikto virsnormas krājumu izņemšanu no tirgus līdz noteiktajam termiņam.

(16) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

PĀREJAS PASĀKUMI SAISTĪBĀ AR BULGĀRIJAS UN RUMĀNIJAS PIEVIENOŠANOS

1. IEDAĻA

Cukura KTO un pagaidu restrukturizācijas shēmas piemērojamība

1. pants

Atsevišķu Regulas (EK) Nr. 318/2006 un (EK) Nr. 320/2006 noteikumu piemērojamība

1. Bulgārijai un Rumānijai attiecībā uz 2006./2007. tirdzniecības gadu nepiemēro Regulas (EK) Nr. 318/2006 5.,6. un 7. pantu un Regulas (EK) Nr. 320/2006 11. pantu.

Tomēr 7. pantu piemēro attiecībā uz valsts kvotu piešķiršanu 2007. gadā, kas piemērojama no 2007./2008. tirdzniecības gada, un 2. punktā norādītajām izoglikozes kvotām.

2. Laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 30. septembrim izoglikozes valsts kvotas Bulgārijai un Rumānijai Regulas (EK) Nr. 318/2006 9. panta nolūkā ir šādas:

	Valsts kvota sausnas tonnās
Bulgārija	50 331
Rumānija	8 960

3. Laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 30. septembrim Bulgārijai un Rumānijai iedalītās ierastās vajadzīgās piegādes Regulas (EK) Nr. 318/2006 29. panta nolūkā ir šādas:

	Ierastās vajadzīgās piegādes baltā cukura tonnās
Bulgārija	149 061
Rumānija	247 227

2. pants

Pagaidu restrukturizācijas shēma

1. Šo punktu piemēro tikai tad, ja pieteikumi restrukturizācijas atbalstam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 968/2006 7. pantu attiecībā uz 2007./2008. tirdzniecības gadu iesniegti pirms 2007. gada 1. janvāra 2006. gada 31. decembrī pastāvošajā Kopienā. Pirmā šāda pieteikuma iesniegšanas datums uzskatāms par "atsauces datumu".

Ja pieteikumi restrukturizācijas atbalstam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 968/2006 7. pantu attiecībā uz 2007./2008. tirdzniecības gadu iesniegti Bulgārijā vai Rumānijā 2007. gada 1. janvārī vai vēlāk, laika intervāls starp atsauces datumu un 2007. gada 1. janvāri minētajiem pieteikumiem netiek ieskaitīts, nosakot Regulā (EK) Nr. 968/2006 8. panta 1. punktā minēto hronoloģisko kārtību.

2. Attiecībā uz apspriešanos, kas tiek veikta saistībā ar attiecīgiem nozares nolīgumiem, kā minēts Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. panta 2. punkta otrajā daļā, Bulgārija un Rumānija var attiecībā uz 2007./2008. tirdzniecības gadu ņemt vērā apspriešanos saistībā ar nolīgumiem, kas veikta pirms šīs regulas stāšanās spēkā, pat ja tie neatbilst Regulas (EK) Nr. 968/2006 prasībām.

2. IEDAĻA

Tarifu kvotu atvēršana rafinēšanas nozarē

3. pants

Tarifu kvotas atvēršana rafinēšanai vajadzīgā niedru jēlcukura ievešanai

1. Ar šo 2006./2007. tirdzniecības gadam atver tarifu kvotas kopumā 396 288 tonnu baltā cukura ekvivalenta apmērā, lai no jebkuras trešās valsts ievestu rafinēšanai paredzētu niedru jēlcukuru ar KN kodu 1701 11 10, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu.

Ievedamais daudzums tiek sadalīts šādi:

Bulgārija: 149 061 tonna;

Rumānija: 247 227 tonnas.

2. Saskaņā ar šo regulu ievestajiem daudzumiem ir I pielikumā norādītais kārtas numurs.

4. pants

Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana

Regulā (EK) Nr. 950/2006 paredzētos noteikumus attiecībā uz ievešanas atļaujām un ierastajām vajadzīgajām piegādēm piemēro cukuram, kas ievests atbilstīgi ar šo regulu atvērtajām tarifu kvotām, ja vien 5. pantā nav noteikts citādi.

5. pants

Ievešanas atļaujas

1. Pieteikumus ievešanas atļaujām par 3. panta 1. punktā minētajiem daudzumiem iesniedz attiecīgi Bulgārijas un Rumānijas kompetentajām iestādēm.

2. Ievešanas atļauju pieteikumus var iesniegt tikai pilna laika rafinētāji, kas dibināti Bulgārijas vai Rumānijas teritorijā un kuri ir apstiprināti saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 318/2006 17. pantu.

3. Ievešanas atļaujas pieteikumos un atļaujās ir šādi ieraksti:

a) 17. un 18. ailē: jēlcukura daudzumi, kas izteikti kā baltā cukura ekvivalents un nedrīkst pārsniegt 3. panta 1. punktā attiecīgi Bulgārijai un Rumānijai norādītos daudzumus;

b) 20. ailē: vismaz viens no II pielikuma A daļā minētajiem ierakstiem;

c) 24. ailē (atļaujām): vismaz viens no II pielikuma B daļā minētajiem ierakstiem.

4. Saskaņā ar šo regulu izdotās ievešanas atļaujas ir derīgas tikai ievešanai tajā dalībvalstī, kurā tās izdotas. Tās ir derīgas līdz 2006./2007. tirdzniecības gada beigām.

6. pants

Piemērošanas termiņa beigas

Saskaņā ar šo regulu atvērtās tarifu kvotas piemēro, līdz stājas spēkā Padomes regula, ar ko atver tarifu kvotas rafinēšanas uzņēmumiem paredzētā niedru jēlcukura ievešanai Bulgārijā un Rumānijā laikposmam pēc 2007. gada 1. janvāra.

II NODAĻA

PĀREJAS PASĀKUMI, LAI IZVAIRĪTOS NO SPEKULĀCIJĀM UN TIRGUS TRAUCĒJUMA

7. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā izmantojamas šādas definīcijas:

a) "cukurs" ir:

i) biešu cukurs un niedru cukurs cietā stāvoklī, kas atbilst KN kodam 1701;

ii) cukura sīrups, kas atbilst KN kodiem 1702 60 95 un 1702 90 99;

iii) inulīna sīrups, kas atbilst KN kodiem 1702 60 80 un 1702 90 80;

b) "izoglikoze" ir produkts, kas atbilst KN kodiem 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 un 2106 90 30;

c) "pārstrādes produkti" ir produkti, kuriem pievienotā cukura/cukura ekvivalenta saturs pārsniedz 10 % un kuri iegūti lauksaimniecības produktu pārstrādē;

d) "fruktoze" ir ķīmiski tīra fruktoze ar KN kodu 1702 50 00.

1. IEDAĻA

Produkti, uz kuriem pievienošanās dienā attiecas īpaši muitas režīmi un procedūras

8. pants

Atlikšanas režīms

1. Atkāpjoties no Pievienošanās akta V pielikuma 4. iedaļas un no Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 20. un 214. panta, par produktiem ar KN kodiem 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 un 2202, – izņemot tos, kas uzskaitīti Komisijas Regulas (EK) Nr. 1683/2006 4. panta 5. punktā, – kuri līdz 2007. gada 1. janvārim ir bijuši brīvā apgrozībā 2006. gada 31. decembrī pastāvošajā Kopienā vai Bulgārijā vai Rumānijā un kuri 2007. gada 1. janvārī atrodas pagaidu glabāšanā, vai arī kuriem piemēro kādu no Regulas (EEK) Nr. 2913/92 4. panta 15. punkta b) apakšpunktā un 16. punkta b) līdz g) apakšpunktā

minētajiem muitas režīmiem vai procedūrām paplašinātajā Kopienā, vai kuri pēc eksporta formalitāšu nokārtošanas tiek transportēti paplašinātajā Kopienā, ja saistībā ar ievešanu ir radies muitas parāds, saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 ([1]) I pielikuma otro daļu iekasē ievedmuitas nodokli, kas ir spēkā dienā, kad rodas muitas parāds, un attiecīgā gadījumā – papildu nodokļus.

Pirmo daļu nepiemēro attiecībā uz produktiem, kurus eksportē no 2006. gada 31. decembrī pastāvošās Kopienas, ja ievedējs sniedz pierādījumu, ka eksportētājā dalībvalstī par šiem produktiem nav pieprasīta eksporta kompensācija. Pēc ievedēja pieprasījuma izvedējs nokārto, ka kompetentā iestāde vizē eksporta deklarāciju, norādot, ka par produktiem nav pieprasīta eksporta kompensācija eksportētājā dalībvalstī.

2. Atkāpjoties no Pievienošanās akta V pielikuma 4. iedaļas un no Regulas (EEK) Nr. 2913/92 20. un 214. panta, par produktiem ar KN kodiem 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 un 2202, – izņemot tos, kas uzskaitīti Komisijas Regulas (EK) Nr. 1683/2006 4. panta 5. punktā, – kuri Bulgārijā vai Rumānijā tiek ievesti no trešām valstīm un kuriem 2007. gada 1. janvārī piemēro Regulas (EEK) Nr. 2913/92 4. panta 16. punkta d) apakšpunktā minēto ievešanas pārstrādei procedūru vai tās 4. panta 16. punkta f) apakšpunktā minēto pagaidu ievešanas režīmu, ja saistībā ar ievešanu ir radies muitas parāds, saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 I pielikuma otro daļu iekasē ievedmuitas nodokli, kas ir spēkā dienā, kad rodas muitas parāds, un attiecīgā gadījumā – papildu nodokļus.

2. IEDAĻA

Pārpalikuma daudzumi

9. pants

Pārpalikuma daudzumu noteikšana

1. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 39. panta 2. punktā minēto procedūru Komisija vēlākais līdz 2007. gada 31. jūlijam attiecīgi Bulgārijai un Rumānijai nosaka:

a) cukura daudzumu vai tā daudzumu pārstrādes produktos (kas izteikts kā baltā cukura ekvivalents);

b) izoglikozes (sausnas) daudzumu;

c) fruktozes daudzumu,

kas pārsniedz par 2007. gada 1. janvārim parastiem pārejošiem krājumiem atzīto daudzumu un kas jāizņem no tirgus uz Bulgārijas un Rumānijas rēķina.

2. Lai noteiktu 1. punktā minētos pārpalikuma daudzumus, jo īpaši ņem vērā tendences laikposmā no 2006. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim salīdzinājumā ar iepriekšējiem trim gadiem, sākot no 2003. gada 1. janvāra līdz 2005. gada 31. decembrim, šādos aspektos:

a) ievestie un izvestie cukura daudzumi vai tā daudzumi pārstrādes produktos, izoglikozes un fruktozes daudzumi;

b) cukura un izoglikozes ražošana, patēriņš un krājumi;

c) apstākļi, kādos radušies krājumi.

10. pants

Pārpalikuma daudzumu noteikšana uzņēmumos

1. Bulgārija un Rumānija nodrošina, ka 2007. gada 1. janvārī darbojas sistēma tirgoto vai ražoto cukura vai cukura pārstrādes produktos, izoglikozes vai fruktozes pārpalikuma daudzumu noteikšanai uzņēmumos. Minētā sistēma var jo īpaši balstīties uz importa uzraudzību, fiskālo kontroli, uzņēmumu pārskatu un fizisko krājumu apsekojumiem, un var ietvert tādus pasākumus kā riska garantijas.

Noteikšanas sistēma pamatojas uz riska novērtējumu, kurā pienācīgi ņem vērā jo īpaši šādus kritērijus:

a) attiecīgo uzņēmēju darbības veidu;

b) uzglabāšanas telpu ietilpību;

c) pasākumu līmeni.

2. Bulgārija un Rumānija izmanto savu 1. punktā minēto sistēmu, lai piespiestu attiecīgos uzņēmējus uz sava rēķina izņemt no tirgus to individuālajam pārpalikuma daudzumam līdzvērtīgu cukura vai izoglikozes daudzumu.

11. pants

Pārpalikuma daudzumu izņemšana no tirgus

1. Vēlākais līdz 2008. gada 30. aprīlim Bulgārija un Rumānija bez Kopienas iejaukšanās nodrošina tāda cukura vai izoglikozes daudzuma izņemšanu no tirgus, kas ir vienāds ar 9. panta 1. punktā minēto pārpalikuma daudzumu.

([1]) OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

2. Atbilstīgi 9. pantam noteikto pārpalikuma daudzumu izņemšanu veic bez Kopienas atbalsta, izmantojot šādas metodes:	Pieteikumā iepriekšējā apakšpunktā minētās izvešanas atļaujas saņemšanai 20. ailē ir šāda norāde:
a) izvedot no Kopienas, to veicot identificētajiem uzņēmējiem bez attiecīgās valsts atbalsta;	"izvešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1832/2006 11. panta 2. punkta a) apakšpunktu"
b) izmantojot degmaisījumu nozarē;	Izvešanas atļaujas 22. iedaļā ir šāda norāde:
c) bez atbalsta denaturējot dzīvnieku barībai saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 100/72 III un IV sadaļu ([1]).	"izvešanai bez kompensācijas … (daudzums, par kuru izdota attiecīgā atļauja) kg;"
3. Ja Komisijas saskaņā ar 9. panta 1. punktu noteiktie kopējie daudzumi Bulgārijai vai Rumānijai pārsniedz kopējos daudzumus, kas noteikti saskaņā ar 10. pantu, attiecīgi Bulgārija vai Rumānija maksā summu, kuru aprēķina, starpību starp minētajiem skaitļiem (kas izteikta kā baltā cukura vai sausnas ekvivalents) reizinot ar lielāko pozitīvo starpību starp EUR 631,9 par tonnu un Londonas biržā *LIFFE* (baltā cukura tirgus 5. līgums) kotētā baltā cukura mēneša vidējo cenu tuvākajam termiņam laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 2008. gada 30. aprīlim. Šo summu ieskaita Kopienas budžetā ne vēlāk kā 2008. gada 31. decembrī.	Minētā izvešanas atļauja ir derīga no tās izdošanas dienas līdz 2008. gada 30. aprīlim.
	3. Ja izņemšanas apliecinājums netiek sniegts saskaņā ar 1. līdz 2. punktu, Bulgārija vai respektīvi Rumānija no attiecīgā uzņēmēja iekasē summu, ko aprēķina, šī uzņēmēja individuālo pārpalikuma daudzumu, kurš noteikts, piemērojot 10. pantu, reizinot ar EUR 500 par tonnu (baltā cukura vai sausnas ekvivalenta). Šo summu ieskaita Bulgārijas vai attiecīgi Rumānijas valsts budžetā.
12. pants	*13. pants*
Uzņēmēju sniegtie izņemšanas apliecinājumi	**Jauno dalībvalstu sniegtais izņemšanas apliecinājums**
1. Vēlākais līdz 2008. gada 31. jūlijam attiecīgie uzņēmēji iesniedz Bulgārijas vai respektīvi Rumānijas pieprasītos pierādījumus, ka tie saskaņā ar 11. panta 2. punktu un uz sava rēķina ir izņēmuši no tirgus individuālos cukura un izoglikozes pārpalikuma daudzumus, kas noteikti, piemērojot 10. pantu.	1. Vēlākais līdz 2008. gada 31. augustam Bulgārija un Rumānija Komisijai sniedz apliecinājumu par to, ka 9. panta 1. punktā minētais pārpalikuma daudzums ir izņemts no Kopienas tirgus saskaņā ar 11. panta 2. punktu, un norāda daudzumu, kas izņemts ar katru attiecīgo metodi.
2. Ja cukuru vai izoglikozi izņem no tirgus saskaņā ar 11. panta 2. punkta a) apakšpunktu, izņemšanas apliecinājumu veido:	2. Ja apliecinājums par visa vai daļas pārpalikuma daudzuma izņemšanu no Kopienas tirgus nav iesniegts saskaņā ar 1. punktu, attiecīgi Bulgārija un/vai Rumānija maksā summu, ko aprēķina, neizņemto daudzumu reizinot ar lielāko pozitīvo starpību starp EUR 631,9 par tonnu un Londonas biržā *LIFFE* (baltā cukura tirgus 5. līgums) kotētā baltā cukura mēneša vidējo cenu tuvākajam termiņam laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 2008. gada 30. aprīlim, kas izteikts kā baltā cukura vai sausnas ekvivalents, un no tā atņemot saskaņā ar 11. panta 3. punktu iekasēto summu.
a) izvešanas atļaujas, kas izdotas saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1291/2000 ([2]) un (EK) Nr. 951/2006 ([3]);	
b) Regulas (EK) Nr. 1291/2000 32. un 33. pantā minētie attiecīgie dokumenti, kas nepieciešami garantijas atbrīvošanai.	Šo summu ieskaita Kopienas budžetā ne vēlāk kā 2008. gada 31. decembrī.

([1]) OV L 12, 15.1.1972., 15. lpp.
([2]) OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.
([3]) OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

Iepriekšējā daļā un 11. panta 3. punktā minētās summas nosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 39. panta 2. punktā minēto procedūru vēlākais līdz 2008. gada 31. oktobrim, pamatojoties uz Bulgārijas un Rumānijas atbilstīgi 1. punktam sniegto paziņojumu.

14. pants

Kontrole

1. Bulgārija un Rumānija veic visus vajadzīgos pasākumus šīs nodaļas piemērošanai un jo īpaši izveido kontroles procedūras, kas var būt vajadzīgas 9. panta 1. punktā minētā pārpalikuma daudzuma izņemšanai.

2. Bulgārija un Rumānija vēlākais līdz 2007. gada 31. martam Komisijai paziņo:

a) informāciju par 10. pantā minētās sistēmas izveidi pārpalikuma daudzumu noteikšanai;

b) katra mēneša ievesto un izvesto cukura, izoglikozes, fruktozes un pārstrādes produktu daudzumu laikposmā no 2003. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim, ziņojot atsevišķi par ievešanu un izvešanu

i) Kopienā, kāda tā pastāvēja 2006. gada 31. decembrī;

ii) attiecīgi Bulgārijā vai Rumānijā un

iii) trešās valstīs;

c) laikposmā no 2003. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim katru gadu saražotos cukura un izoglikozes daudzumus, vajadzības gadījumā iedalot pēc ražošanas saskaņā ar kvotu un ārpus kvotas, daudzumus, kas rafinēti no ievestā jēlcukura, un katru gadu patērētos daudzumus;

d) laikposmā no 2003. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim cukura un izoglikozes krājumus katra gada 1. janvārī.

III NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMS

15. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā dienā, kad stājas spēkā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgums, ja tas stājas spēkā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 13. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

Kārtas numurs

Importa kvota ievešanai	Kārtas numurs
Bulgārija	09.4365
Rumānija	09.4366

II PIELIKUMS

A. Regulas 5. panta 3. punkta b) apakšpunktā minētās norādes:

— *bulgāru valodā:* Преференциална сурова захар, предназначена за рафиниране, внесена съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1832/2006. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)

— *spāņu valodā:* Azúcar en bruto preferencial para refinar, importado de acuerdo con el artículo 3, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 1832/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *čehu valodā:* Preferenční surový cukr určený k rafinaci, dovezený podle čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1832/2006. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I).

— *dāņu valodā:* Præferenceråsukker til raffinering, importeret i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1832/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *vācu valodā:* Präferenzrohzucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1832/2006. Laufende Nummer (Nummer gemäß Anhang I einsetzen)

— *igauņu valodā:* Sooduskorra alusel määruse (EÜ) nr 1832/2006 artikli 3 lõike 1 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Seerianumber … (*märgitakse vastavalt I lisale*)

— *grieķu valodā:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1832/2006. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *angļu valodā:* Preferential raw sugar for refining, imported in accordance with Article 3(1) of Regulation (EC) No 1832/2006. Order No (order number to be inserted in accordance with Annex I)

— *franču valodā:* Sucre brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 3, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1832/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)

— *itāliešu valodā:* Zucchero greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1832/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *latviešu valodā:* Rafinēšanai paredzēts preferences jēlcukurs, kas ievests saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1832/2006 3. panta 1. punktu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)

— *lietuviešu valodā:* Rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, lengvatinėmis sąlygomis įvežtas pagal Reglamento (EB) Nr. 1832/2006 3 straipsnio 1 dalį. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą).

— *ungāru valodā:* Finomításra szánt *preferenciális* nyerscukor a 1832/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban importálva. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni).

— *maltiešu valodā:* Zokkor mhux maħdum preferenzjali għar-raffinar, importat skond l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1832/2006. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *holandiešu valodā:* Preferentiële ruwe suiker voor raffinage, ingevoerd overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1832/2006. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)

— *poļu valodā:* Preferencyjny cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1832/2006. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)

— *portugāļu valodā:* Açúcar bruto preferencial para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1832/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *rumāņu valodā:* Zahăr brut preferențial destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1832/2006. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform anexei I)

— *slovāku valodā:* Preferenčný surový cukor určený na rafináciu dovezený v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1832/2006. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)

— *slovēņu valodā:* Preferenčni surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1832/2006. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)

— *somu valodā:* Etuuskohteluun oikeutettu, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 1832/2006 1 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)

— *zviedru valodā:* Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1832/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

B. Regulas 5. panta 3. punkta c) apakšpunktā minētās norādes:

— *bulgāru valodā:* Внос при мито от 98 EUR за тон сурова захар със стандартно качество съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1832/2006. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)

— *spāņu valodā:* Importación sujeta a un derecho de 98 euros por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 3, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 1832/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *čehu valodā:* Dovezeno s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1832/2006. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I).

— *dāņu valodā:* Import til en told på 98 EUR pr. ton råsukker af standardkvalitet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1832/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *vācu valodā:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1832/2006. Laufende Nr. (Nummer gemäß Anhang I einsetzen)

— *igauņu valodā:* Vastavalt määruse (EÜ) nr 1832/2006 artikli 3 lõikele 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Seerianumber … (*märgitakse vastavalt I lisale*)

— *grieķu valodā:* Δασμός 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1832/2006. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *angļu valodā:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 3(1) of Regulation (EC) No 1832/2006. Order No (order number to be inserted in accordance with Annex I)

— *franču valodā:* Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 3, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1832/2006 Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)

— *itāliešu valodā:* Importazione a un dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1832/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *latviešu valodā:* Regulas (EK) Nr. 1832/2006 3. panta 1. punktā definētā standarta kvalitātes jēlcukura ievešana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)

— *lietuviešu valodā:* Standartinės kokybės žaliavinio cukraus importas pagal Reglamento (EB) Nr. 1832/2006 3 straipsnio 1 dalį taikant 98 EUR už toną importo muitą. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą).

— *ungāru valodā:* Standard minőségű nyerscukor 98 euro/tonna vámtételen történő importja a 1832/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni).

— *maltiešu valodā:* Importazzjoni ta' zokkor mhux maħdum ta' kwalità standard bid-dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata skond l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1832/2006. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni jiddaħħal skond l-Anness I)

— *holandiešu valodā:* Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van de standaardkwaliteit overkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1832/2006. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)

— *poļu valodā:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę cukru surowego o standardowej jakości zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1832/2006. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)

— *portugāļu valodā:* Importação com direito de 98 euros por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1832/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *rumāņu valodā:* Importat la o taxă de 98 EUR per tona de zahăr brut de calitate standard în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) Nr. 1832/2006. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform Anexei I)

— *slovāku valodā:* Dovoz s clom 98 EUR na tonu surového cukru štandardnej kvality v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1832/2006. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)

— *slovēņu valodā:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1832/2006. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)

— *somu valodā:* Vakiolaatuisen raakasokerin tuonti, johon sovelletaan 98 euroa tonnilta olevaa tullia asetuksen (EY) N:o 1832/2006 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)

— *zviedru valodā:* Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1832/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).